

# Chronique

1957

2007

*elle*



## Avant-propos

Chères lectrices, chers lecteurs,



Claude Hauser

**Au sein de la communauté Migros, les femmes jouent depuis toujours un rôle important. Elles le doivent au fondateur de l'entreprise, Gottlieb Duttweiler, qui savait fort bien que, dans le commerce de détail, le succès passe par elles. Et c'est aussi grâce au soutien indéfectible de cet homme qu'en 1957 l'Association des coopératrices Migros (ASCM) voit le jour.**

Les fondatrices de l'ASCM sont des coopératrices engagées. Des militantes d'organisations féminines qui aspirent à prendre une part active à la vie publique, cela en des temps où le droit de vote et d'éligibilité n'est pas encore reconnu aux femmes de notre pays.

Moins de deux ans après sa fondation, cette association non confessionnelle et apolitique compte déjà neuf sections, à savoir celles de Bâle, Berne, Tessin, Argovie, Lucerne, Soleure, Neuchâtel, Winterthour et Zurich. A ce moment-là, ses buts sont la défense des intérêts des familles auprès des autorités et dans l'opinion publique ainsi qu'une meilleure connaissance du patrimoine spirituel Migros. De fait, elle assume la tâche importante de mettre en évidence les relations entre l'économie et l'éthique.

Ces cinquante dernières années, le monde et la société ont connu de profondes mutations. Un demi-siècle durant lequel les femmes engagées sous la bannière de l'ASCM – et qui le sont désormais sous celle de FORUM *elle* – restent constamment en phase avec l'actualité. Aujourd'hui comme hier, la présidente, le comité central, les présidentes de section et leur comité donnent le meilleur d'eux-mêmes pour proposer aux membres des programmes intéressants et variés qui abordent des questions de fond de la société contemporaine et aident à les appréhender.

Je suis heureux qu'il ait été possible de publier la présente chronique à l'occasion du jubilé de FORUM *elle*. Elle brosse sous une forme avenante le tableau de ce qui a été réalisé depuis 1957.

Reconnaissant envers toutes les personnes qui ont contribué à écrire ce chapitre important de l'histoire de Migros, je vous souhaite, chères lectrices et chers lecteurs, beaucoup de plaisir à parcourir les pages de cet ouvrage.

Claude Hauser,  
président du conseil d'administration  
de la Fédération des coopératives Migros (FCM)

**Editeur:**

FORUM elle  
Secrétariat:  
Strittackerstrasse 31  
8406 Winterthour  
info@forumelle.ch  
www.forumelle.ch

**Rédaction:**

Erika Bedick Strub (cheffe de projet)  
Elena Mattle-Andreoli  
Heidi Kirchhofer  
Charline Graf

Traduction française: Geneviève Grenon  
Traduction italienne: Annina Müller

Mise en page et impression: Limmatdruck SA, Spreitenbach

1<sup>ère</sup> édition en trois langues: 12'000 exemplaires

Copyright © 2007 FORUM elle

Liens à consulter:

[www.migros.ch](http://www.migros.ch) (Migros)  
[www.seniorweb.ch](http://www.seniorweb.ch)  
[www.bsfc.ch](http://www.bsfc.ch) (Alliance de sociétés féminines suisses/alliance F)  
[www.femnet.ch](http://www.femnet.ch) (liste de sites Web importants pour les femmes, en allemand)

## Sommaire

### 1957–1975

**Démarrage en trombe en un temps de grandes mutations** 4

### 1976–1981

**L'éventail des thèmes et préoccupations s'élargit** 8

### 1982–1993

**Les questions sociales et politiques au premier plan** 12

### 1994–2003

**Le tournant du siècle est aussi celui de l'ASCM** 18

### 2004–2007

**L'avenir en ligne de mire** 26

## Annexe

**Présidentes centrales et présidentes de section** 30

## Postface

32



Le 23 mars 1957, neuf femmes fondent l'ASCM. Au cours de ses deux premières années d'existence, les sections de Bâle, Zurich, Berne, Tessin, Argovie, Lucerne, Soleure, Neuchâtel, Winterthour et Zurich voient le jour.

Selon les premiers statuts, les buts de l'association sont la défense des intérêts des familles auprès des autorités et au sein de l'opinion, ainsi que l'approfondissement du patrimoine spirituel Migros. Un troisième objectif, «lutter pour assurer aux femmes un statut d'égalité au sein de l'Etat», sera ajouté lors d'une révision statutaire en 1962.



SCHWEIZERISCHER BUND DER MIGROS-GENOSSENSCHAFTERINNEN  
ASSOCIATION SUISSE DES COOPÉRATRICES MIGROS

### Non confessionnelle et apolitique

Dès les débuts, l'ASCM fait profession de neutralité tant sur le plan politique que confessionnel. Une prétention parfois mise en doute vu que les fondatrices, restées longtemps aux commandes de l'organisation, étaient membres de l'Alliance des Indépendants et siégeaient dans les comités coopératifs Migros.

Grâce à l'appui de Duttweiler, l'ASCM connaît un démarrage fulgurant. Lors de la première assemblée des déléguées tenue dans l'enceinte de la SAFFA à Zurich-Wollishofen et combinée avec une rencontre amicale de la commission féminine de l'Alliance des Indépendants, le fondateur de Migros présente un exposé sur «L'économie laitière» devant un parterre de 700 personnes. Une réduction avait été offerte par Migros sur le prix du voyage à toutes les coopératrices Migros qui se rendraient à la SAFFA.

### Programmes intéressants ...

Dès sa première année d'existence, l'ASCM propose à ses membres des programmes de conférences d'un grand intérêt. Ainsi, pour traiter de thèmes d'actualité touchant la vie économique, elle fait régulièrement appel à des professionnels des coopératives régionales, mais aussi de la Fédération des coopératives Migros, fondée en 1957 en tant que structure organisationnelle. De même, l'affiliation de l'ASCM et de ses sections à l'Alliance de sociétés féminines suisses sensibilise l'association aux multiples facettes de l'action déployée par les femmes en Suisse. Enfin, très tôt aussi, des membres du comité central et des comités de section prennent une part active comme déléguées de l'ASCM au sein d'organisations économiques et organismes officiels tels les fédérations de producteurs de fruits et légumes, la Régie fédérale des alcools et l'Union suisse des consommateurs.

### ... et oratrices de renom

La conférencière invitée lors de l'assemblée des déléguées du 2 octobre 1960 à Neuchâtel est l'avocate et théologienne bien connue Gertrud Heinzelmänn. Présidente de l'Association suisse pour le suffrage féminin, elle commente les fondements juridiques des revendications féministes. De 1963 à 1976, elle dirigera en outre le Bureau contre l'arbitraire dans l'administration et les associations de la FCM.

L'année 1962 est assombrie par le décès de Gottlieb Duttweiler. Il souhaitait pour l'ASCM des femmes «courageuses qui ne se laissent pas intimider». En disant cela, il songeait certainement au fait que toute association poursuivant des objectifs précis ne saurait avoir d'impact qu'en entrant sur la scène publique. Un lieu où les règles du jeu sont

**«Le cœur de la femme est le sanctuaire où notre patrimoine spirituel sera le mieux gardé.»**

Gottlieb Duttweiler, Thèses, n°9

cependant dures, surtout pour les femmes qui, en Suisse, ne jouissent toujours pas des mêmes droits que les hommes.

L'assemblée des délégués de 1962 se déroule au Tessin, au sommet du Monte Generoso. Pour nombre de participantes, c'est la première fois qu'elles se rendent en Suisse italienne. L'oratrice invitée, Ida Somazzi, une militante du droit de vote féminin, appelle les femmes à se prendre en main.

### L'ASCM bien en selle

Il ressort du rapport annuel de 1964 qu'à la fin de la troisième période de mandat, la situation de l'ASCM s'est renforcée à tous égards. Sa renommée n'est plus à faire, que ce soit dans le cadre de la famille M, parmi les coopératrices ou au sein des organes de la FCM et des coopératives régionales, tous cercles où elle jouit d'un grand capital de confiance. En outre, Mary Paravicini-Vogel relève ceci: «Nos relations avec les organisations féminines actives à l'échelon national et cantonal avec lesquelles nous collaborons sur une base ferme sont désormais empreintes d'esprit de camaraderie. Les difficultés

rencontrées au début pour s'y intégrer en tant que groupe de femmes issu de la communauté Migros et intéressé par des questions de politique économique sont considérées aujourd'hui comme surmontées.»

### Adèle Duttweiler, membre d'honneur

Au moment de l'assemblée des déléguées du 27 mai 1967, à l'occasion de laquelle l'ASCM fête dignement son dixième anniversaire, un ambitieux projet d'«Année de la femme» est à l'étude. Même si ce dernier n'aboutira pas, la rencontre tenue à l'Institut Gottlieb Duttweiler à Rüschlikon n'en restera pas moins un événement inoubliable, comme le révèle le rapport annuel. Au nombre des hôtes de marque présents figurent Sigmund Widmer, le président de la ville de Zurich, et Adèle Duttweiler, nommée ce jour-là membre d'honneur de l'ASCM sous un tonnerre d'applaudissements. En revanche, une autre personnalité invitée, Elsa F. Gasser, longtemps vice-présidente de l'assemblée des délégués FCM et conseillère personnelle de Duttweiler en matière économique, s'est fait excuser pour raison de santé. L'ASCM la considère comme une véritable pionnière en matière de défense des intérêts des consommateurs et des femmes. On lui doit notamment l'idée d'introduire la vente de disques à Ex Libris dès 1952. Le 25 août 1967, Elsa F. Gasser succombe à une grave maladie.

### De multiples projets

L'ASCM lance diverses initiatives qui retiennent l'attention du public. Ainsi, lorsque la Régie fédérale des alcools décide la restructuration des vergers en promettant une prime aux paysans qui arracheraient les arbres taillés en hauteur, l'ASCM convoque une grande assemblée à laquelle participent des



Assemblée des déléguées 1964 à Lucerne. Au centre, Mary Paravicini-Vogel avec un bouquet de fleurs et, à côté d'elle, Adèle Duttweiler.

représentants de divers milieux intéressés, de la Régie fédérale des alcools aux défenseurs des oiseaux en passant par la Ligue suisse pour la protection de la nature et le Heimatschutz. De même, des membres de l'ASCM se battent pour le maintien de la diversité des pommes cultivées en Suisse, en particulier les variétés traditionnelles produites par les arbres à haute tige.

Pour l'ASCM, la responsabilité des consommateurs qui devraient s'intéresser non seulement au prix et à la qualité des produits, mais encore à ce qui se passe en coulisse est un sujet de préoccupation constant. Ainsi s'efforce-t-elle de faire la lumière sur les conditions dans lesquelles se déroule l'élevage industriel des animaux.



Adèle Duttweiler et Mary Paravicini-Vogel.

## Repères Migros 1957–1975

**1957:** les treize coopératives autonomes sont regroupées au sein de la Fédération des coopératives Migros (FCM) qui coordonne les activités de la communauté. L'organe suprême de Migros est l'ensemble des membres des coopératives fédérées. Les statuts révisés de la FCM ancrent les idéaux socio-culturels de Migros et instaurent le Pour-cent culturel. Celui-ci est constitué par 1% du chiffre d'affaires de gros de la FCM auquel s'ajoute ½% des ventes de détail des coopératives. Le 15 décembre, la Banque Migros, au capital de 10 millions de francs, est inscrite au registre du commerce.

**1958:** 70<sup>e</sup> anniversaire de Gottlieb Duttweiler, nommé citoyen d'honneur de Capolago pour avoir sauvé le chemin de fer du Monte Generoso. La FCM reprend Seba SA qui produit l'eau minérale Aproz.

**1960:** le premier camion-magasin libre-service Migros effectue le trajet Sursee–Triengen–Reiden–Hasle.

**1962:** le 8 juin, Gottlieb Duttweiler s'éteint à l'âge de 74 ans.

**1965:** Chocolat Frey SA transfère son siège d'Aarau à Buchs où elle reprend la production de Jowa SA et fabrique du chocolat pour Migros.

**1967:** lancement du système Migros-data.

**1970:** en novembre, Migros Saint-Gall ouvre le Pizolpark, premier MMM de la communauté Migros.

**1973:** la FCM développe le programme Migros-Sano.

**1975:** Migros fête son cinquantième anniversaire.

## L'éventail des thèmes et préoccupations s'élargit



Erica Carrard

**Lors de l'assemblée des déléguées qui se tient le 10 septembre 1976 à Zurich, Erica Carrard est élue nouvelle présidente de l'ASCM. Sous sa houlette, l'association vivra de nombreux événements marquants et s'ouvrira à de nouveaux domaines.**

1977. A l'initiative du comité central, une demande de contribution au financement d'une recherche sur les possibilités pour les femmes de reprendre une formation sur le tard est transmise à la FCM. Les buts visés par ce travail sont multiples: proposer des alternatives au système de formation en vigueur qui n'offre guère d'opportunités à cet égard, démontrer comment la reprise d'études améliore les chances des femmes de se réinsérer dans le monde du travail, mais aussi relever le niveau général de la formation afin de niveler l'écart entre la formation universitaire et les autres filières. La Fédération des coopératives Migros (FCM) alloue 2000 francs à ce projet.



Erica Carrard et  
Mary Paravicini-Vogel.

### **Dialogue avec les producteurs**

1978. L'ASCM s'ouvre à une préoccupation qui restera la sienne jusqu'à aujourd'hui: le développement de liens plus étroits entre consommateurs et producteurs. C'est dans cette perspective que s'inscrit son intérêt pour la politique agricole. Thème central de l'assemblée des déléguées du 18 mai, le sujet fait aussi l'objet d'une conférence organisée en juin à Berne à laquelle sont invités des producteurs ainsi que des représentants des milieux agricoles. Ces deux manifestations montrent combien il est important de promouvoir la compréhension mutuelle.

L'ASCM soutient l'initiative populaire sur la surveillance des prix et prie toutes celles qui le peuvent de récolter des signatures.

### **Tous les rayons d'activité de Migros représentés**

Le 18 janvier, la quinzième section de l'ASCM est fondée à Saint-Gall. Désormais, toutes les aires géographiques d'activité de Migros sont incluses au sein de l'association. Lors de l'assemblée constitutive, le projet de statuts est modifié en ce sens que les hommes seront également admis en tant que membres de la section. Une nouveauté pour l'ASCM.

### **Débats autour d'une initiative**

1979. La polémique fait rage au sujet de l'initiative populaire sur «L'égalité des droits entre hommes et femmes». De la même manière qu'elle s'est engagée activement pour le suffrage féminin, l'ASCM mène le combat pour que les femmes aient accès à tous les rouages de la société et pour que les inégalités entre les sexes disparaissent progressivement. Aussi fait-elle de l'incitation des femmes à s'engager plus intensément dans la vie politique, sociale et économique un de ses objectifs prioritaires. Toute-

fois, s'agissant de cette initiative au texte irréaliste, l'ASCM considère qu'elle n'est pas le meilleur moyen de toucher au but. Mieux vaut modifier les lois et règlements et promouvoir un changement de mentalité chez les hommes comme chez les femmes, estime-t-elle. Croire qu'un article constitutionnel permettra d'y parvenir est une illusion. En 1979, le débat ne porte en réalité plus sur le principe de l'égalité, qui est admis, mais sur le tempo contesté de sa mise en œuvre. C'est pourquoi l'ASCM ne l'a pas soutenue.



Visite de l'école de Näfelsberg (GL) en 1978.

### Le M-Renouveau sème le trouble

1980. Les responsables de Migros se trouvent confrontés à un mouvement protestataire du nom de M-Renouveau qui tente d'imposer ses vues jusqu'à la tête de la FCM. Incontestablement, certaines critiques sont fondées, mais le conflit paraît essentiellement politique. De nombreux membres de l'ASCM constatent que bien des exigences formulées par M-Renouveau sont en réalité des sujets sur lesquels Migros réfléchit de longue date. Lors du renouvellement des organes de Migros, le comité central ne s'associe pas à la campagne de dénigrement lancée contre la direction et décide de soutenir activement les candidats proposés par les comités coopératifs.

**«Gottlieb Duttweiler, déjà, a voulu mettre l'homme au centre de son activité. Un objectif que l'ASCM s'efforce aussi de poursuivre dans toute la mesure de ses moyens.»**

Citation extraite du rapport annuel de 1981



Conférence des présidentes en 1978 (au centre Ernst Melliger).



Assemblée des déléguées  
1979 à Genève.

## L'élevage industriel des animaux sous la loupe

La conférence des présidentes du 18 mars à Zurich est consacrée essentiellement à la préparation de l'assemblée des déléguées du 22 mai à Schaffhouse dont le thème central est la responsabilité du consommateur à l'égard de l'élevage industriel. Travaillant en groupes, les présidentes ont dû creuser le sujet au préalable au sein de leur section. L'idée est de susciter un vaste débat dans les régions incluant la visite d'installations et des discussions avec des spécialistes.

Outre ce sujet, la question du travail de la femme au foyer et de son évaluation financière est également abordée lors de cette assemblée des déléguées.

## Premier bulletin d'information

La création d'un bulletin d'information publié deux fois l'an est décidée. Outre des communications du comité central, il est appelé à diffuser des informations inédites dues à la plume d'Eugénie Holliger, responsable du service consommateurs FCM.

Le 1<sup>er</sup> juillet 1980, le secrétariat de l'ASCM est pris en charge par la Promotion féminine FCM.

## Tiers monde et AVS

En 1981, l'ASCM se penche sur un nouveau sujet, le tiers monde. Le comité central estime important que l'ASCM contribue à diffuser largement des informations objectives sur ce domaine de préoccupation traité lors de la conférence des présidentes du 3 novembre. A cette occasion, les participantes reçoivent du matériel d'information destiné à être distribué à tous les membres de l'ASCM afin de faire



Les membres de la section Zurich visitent la centrale nucléaire de Gösigen en avril 1981. Tiré de «Das Magazin im Magazin, Femina Aktiv».



pièce à une propagande fallacieuse dirigée contre Migros.

Le thème de l'assemblée des déléguées au Signal de Bougy, en mai, porte sur la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS, appelée à avoir des incidences avant tout sur les familles et les femmes au foyer.

L'ASCM soutient le contre-projet du Conseil fédéral à l'initiative «Egalité des droits entre hommes et femmes». Diverses discriminations doivent être corrigées, en particulier dans le domaine professionnel, toutefois sans que ce soit au détriment de la famille et du rôle central de la femme en tant que mère.

#### **Collaboration active des membres**

Le comité central se préoccupe d'inciter les membres de l'ASCM à participer activement à des projets, cela aussi afin de stimuler l'intérêt pour l'association. Ainsi, dans quelques sections, on attend de leur part des suggestions sur les possibilités de recueillir du matériel d'information pour des enquêtes ou des recherches sur des thèmes donnés (telle l'explosion des coûts de la santé).

Lors des conférences des présidentes, les participantes sont informées sur les objectifs du GDI (Institut Gottlieb Duttweiler pour les études économiques et sociales) à Rüslikon ainsi que sur le programme de formation de l'Ecole-club destiné plus particulièrement aux femmes.

Cette même année, deux commissions de l'ASCM sont instituées afin d'intensifier le contact avec divers offices spécialisés de la FCM. L'une est chargée d'examiner des sujets ayant trait à l'économie et à l'alimentation tandis que l'autre se penche sur des questions sociales. La seconde abordera notamment le problème du coût des primes d'assurance-maladie.

## **Repères Migros 1976–1981**

**1976/1977:** le journal du soir «Die Tat» est transformé en quotidien du matin. Pour que la Coopérative de la Limmat – qui deviendra Limmatdruck SA en 1977 – soit en mesure de l'imprimer en couleur, un atelier moderne est installé à Spreitenbach.

La FCM crée le Bureau pour les questions du 3<sup>e</sup> âge, chargé de la préparation à la retraite des collaborateurs de la communauté. S'y ajoute la Promotion féminine qui favorise par des informations, des formations et des conseils l'épanouissement professionnel des femmes travaillant à Migros.

**1978:** Migros est la première entreprise suisse à établir et publier son «bilan social».

**1979:** lors de la votation générale, une modification des statuts de la FCM et des coopératives prévoyant que des collaborateurs pourront désormais siéger dans les administrations est approuvée à 92% des voix.

**1980:** l'exposition horticole «Grün 80» organisée à Münchenstein sous l'égide de Migros Bâle attire des centaines de milliers de visiteurs dont la reine d'Angleterre. La coopérative s'engage en outre à assurer l'entretien durant cent ans des dix hectares du parc désormais ouvert au public. Les trois coopératives Migros Berne, Migros Bâle et Migros Saint-Gall célèbrent en fanfare au sens propre leur 50<sup>e</sup> anniversaire au stade bernois du Wankdorf où un concert est donné par les meilleures formations musicales militaires de huit pays.

**1981:** l'immeuble tour de la FCM, dont les plans avaient déjà été discutés en 1957 entre Gottlieb Duttweiler et l'architecte Ernst Schwarzenbach, entre en service, après plus de trois ans de travaux. Il permet de concentrer toutes les activités de la FCM sous le même toit à la Limmatplatz.

## Les questions sociales et politiques au premier plan



Simone Wildhaber-Creux

**Simone Wildhaber-Creux succède à Erica Carrard à la présidence centrale lors de l'assemblée des déléguées tenue à Saint-Gall et Arbon en 1982. Les buts de l'ASCM restent les mêmes: faire connaître le patrimoine spirituel de Migros, collaborer avec la FCM et les coopératives régionales pour les questions de consommation et informer ses membres sur des sujets ayant trait à l'économie ou à la société.**

1982. L'ASCM célèbre ses 25 ans lors d'une assemblée des déléguées de deux jours tenue à Saint-Gall et Arbon en présence de Pierre Arnold, président de la délégation de l'administration FCM, et d'autres personnalités de haut rang.

### Au service de l'enfance

Lors de la campagne précédant le vote sur l'initiative populaire sur la surveillance des prix qui sera acceptée, l'ASCM recommande le oui. Une attitude

qui s'inscrit dans le prolongement des efforts des coopératives Migros qui avaient contribué pour une part importante à la récolte des 130'000 signatures en 1978.

La santé publique est une préoccupation importante de l'ASCM. Aussi incite-t-elle Migros à proposer systématiquement dans ses magasins des aliments pour bébé sans sucre ajouté et à en expliquer la raison aux mères par des mesures publicitaires ciblées.

L'ASCM participe en outre à deux procédures de consultation dans le cadre de l'Alliance de sociétés féminines suisses (ASF): il s'agit du rapport de la Commission fédérale pour les questions féminines «La situation de la femme en Suisse», deuxième partie «Biographies et rôle», ainsi que de la compétence de la Confédération pour fixer de manière uniforme le début de l'année scolaire dans tous les cantons.

### Des programmes diversifiés

Cette année-là, les sections ont proposé près de 40 visites d'entreprises (principalement Migros) et un nombre quasi équivalent de conférences données par des collaborateurs Migros sur des thèmes en rapport avec le M orange, 56 exposés sur d'autres sujets d'intérêt général et, enfin, 40 excursions à caractère culturel. Une preuve de la diversité des différents programmes des sections et du zèle des quelque 60 présidentes et membres de comité.

### L'alimentation au cœur des préoccupations

1983. L'ASCM profite de l'assemblée des déléguées du 25 mai à Zurich pour organiser une table ronde sur les dernières découvertes en

L'ASCM a droit à plusieurs articles dans «Brückenbauer».



matière de nutrition. Très animée, celle-ci réunit les spécialistes Cécile Schenk, experte en matière d'habitudes alimentaires, Eugénie Holliger, du service consommateurs FCM, Miroslav Stransky, responsable de l'Institut Migros de recherche sur la nutrition, et les deux orateurs invités que sont Meinrad Schär et Felix Gutzwiller, hauts responsables de l'Institut de médecine sociale et préventive de l'Université de Zurich.

Les trois premiers mois de l'année sont consacrés aux relations de l'ASCM avec les associations au sein desquelles elle est représentée, les coopératives régionales Migros et la FCM. Enfin, la conférence des présidentes de septembre a pour thème les votations fédérales sur les initiatives concernant les centrales atomiques et l'approvisionnement en énergie.

### Femme et environnement

1984. L'assemblée des déléguées du 24 mai à Berne traite de la défense de l'environnement et de la nécessité de sensibiliser les femmes à ce problème dans leurs rôles multiples d'éducatrice, de maîtresse de maison et de garante de la santé des membres de la cellule familiale. En tant que consommatrices de matières premières, utilisatrices d'énergie, productrices de déchets et responsables d'émissions, elles doivent prendre conscience qu'au travers de leur mode de vie, elles peuvent exercer une influence non négligeable sur l'économie, la politique et l'écologie.

Le comité central se préoccupe de l'organisation de la formation d'animatrices de cours sur la nutrition et la pratique de la cuisson à l'étouffée sans eau ni graisse. Cette méthode de préparation des aliments exige cependant le recours à des ustensiles de cuisine particuliers qu'il faut pouvoir se procurer dans le commerce. A cet égard, la réalisation de ce projet permet de mesurer à quel point le dialogue avec le marketing FCM peut s'avérer fructueux.

### Collaboration avec la FCM

Le comité central confie durablement aux présidentes de section la mission de trouver des personnes remplissant les conditions requises pour participer à des tests de produits pour la FCM. Selon Erich Gugelmann, chef du département Marketing FCM, Migros a besoin d'un échantillonnage de 1514 ménages répartis par région, type de localité, nombre de personnes vivant sous le même toit, âge, état civil, etc. Le taux de rotation étant élevé, la recherche de nouveaux intéressés est une tâche permanente.

Une autre collaboration avec la FCM se développe progressivement avec le service des Affaires sociales FCM, lequel forme une douzaine d'animatrices pour assurer la direction de groupes d'entraide dits FAV (Frauen ab Vierzig) existant dans six sections.

### Pour le nouveau droit du mariage

1985. Divers thèmes occupent le devant de la scène durant l'année du 60<sup>e</sup> anniversaire de Migros. Jules Kyburz, président de la délégation de l'administration FCM et orateur de l'assemblée des déléguées du 23 mai à Lucerne, brosse un tableau des défis qui attendent Migros. Autre



Les membres de la section Schaffhouse lors d'une visite d'entreprise.

# 1982-1993

invitée, Lisa Bener-Wittwer, présidente de l'Alliance de sociétés féminines suisses, saisit l'occasion de sa présence pour rompre une lance en faveur du nouveau droit du mariage.

Le comité central remet au comité d'action pour le nouveau droit du mariage un chèque de 11'500 francs afin de soutenir la campagne référendaire. En outre, l'ASCM adhère à la Communauté d'intérêt suisse pour la diminution des déchets (SIGA).

Le traditionnel bazar de la section Zurich en faveur des paysans de montagne rapporte la somme remarquable de 27'000 francs.

## Non à l'arrêté sur le sucre

1986. L'assemblée des déléguées se déroule à Lugano sur deux jours, à l'instar de celle de l'année de la célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'ASCM, en 1982. La rencontre est entièrement placée sous le signe de la politique agricole. La conseillère nationale Monika Weber, le ministre Nicolas Nagy,

représentant de la Suisse auprès de l'OCDE, ainsi que le conseiller national Walter Biel s'expriment sur les aspects nationaux et internationaux des excédents agricoles. Dans cette perspective, après une discussion animée, l'assemblée décide de recommander le rejet de l'arrêté fédéral sur l'économie sucrière.

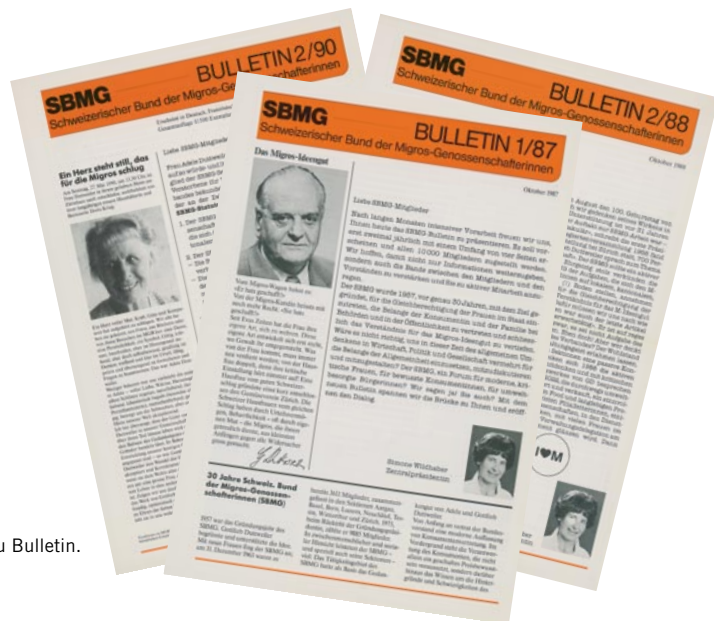
Le comité central traite de divers sujets, notamment de l'avenir de l'ASCM et de la mise au point d'un nouveau layout pour le Bulletin. Charlotte Hug, directrice de la presse Migros, apporte son aide pour l'élaboration du concept, et un budget est établi.

## Des pas dans la bonne direction

1987. L'ASCM a 30 ans. Lors de sa fondation en 1957, les buts déclarés de l'association sont la défense des intérêts des familles auprès des autorités et au sein de l'opinion ainsi que l'approfondissement du patrimoine spirituel Migros. Deux objectifs auxquels s'ajouta en 1962 la lutte pour assurer aux femmes un statut d'égalité au sein de l'Etat. Depuis cette époque, bien des efforts ont été entrepris pour remplir ce mandat, et nombre de pas dans la bonne direction ont été franchis.

Après de longs mois de préparatifs, le premier numéro du Bulletin de l'ASCM dans sa nouvelle formule est publié à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'association. Cet organe semestriel de quatre pages, édité en trois versions française, allemande et italienne, est distribué à tous les membres. L'objectif visé est non seulement de les informer mais encore de resserrer les liens entre les 10'000 adhérentes de l'ASCM et les comités de section. Le Bulletin entend aussi inciter les coopératrices à s'engager activement.

Lors de la rencontre, deux exposés sont présentés et une table ronde est organisée sur la réforme



Le nouveau Bulletin.

du droit du mariage et du droit des successions. Une juriste de «Tat und Rat» – le service de conseils juridiques gratuits de la presse Migros – introduit le sujet. Ensuite, des exemples de situations personnelles telles qu'elles seraient réglées par le nouveau droit sont discutés.

### Révision des statuts

1988. Cette année est celle du renouvellement du comité central. Au terme de la partie statutaire de l'assemblée des déléguées du 26 mai à Winterthur, le sujet de l'explosion des frais de la santé est proposé à la réflexion des participants.

La révision des statuts constitue un important sujet de préoccupation du comité central. Le travail préparatoire est confié à une commission de sept membres représentant les diverses sections et régions linguistiques du pays.

La Fédération des coopératives Migros invite cette année aussi trois membres d'organes de l'ASCM à participer à la semaine d'étude des comités coopératifs de Wengen. Une occasion pour elles non seulement de recueillir maintes informations sur Migros et l'économie mais encore de nouer de précieux contacts tant avec des membres des comités coopératifs qu'avec des cadres et des membres des administrations de l'ensemble de la communauté Migros.

1989. Le projet de statuts révisés élaboré par la commission ad hoc est soumis au comité central. Il sera discuté une nouvelle fois lors de la conférence des présidentes de septembre et, finalement, adopté avec quelques modifications.

L'assemblée des déléguées du 24 mai qui se déroule au Landhaus à Soleure est consacrée à l'avenir en matière de ressources énergétiques et à l'optimisation de leur consommation.

En fin d'année, les sections de l'ASCM comptent 9657 membres, soit 100 de plus en un an.

### Les activités de l'ASCM sont prisées

1990. La révision totale des statuts est approuvée à l'unanimité lors de l'assemblée des déléguées à Münchenstein (BL), sous réserve d'une modification sur un point de détail.

La collaboration avec le service des Affaires sociales FCM se résume essentiellement aux tâches de secrétariat de l'association assumées par Marlis Türler-Schweiter, collaboratrice dudit service. Elle assiste à toutes les séances du comité central et autres rencontres, rédige les procès-verbaux et tient les comptes. Les tâches administratives ont pris de l'ampleur en raison de divers facteurs tels la révision des statuts, l'organisation du séminaire annuel de formation de Merligen, la multiplication des traductions et le nombre croissant des conférences des présidentes. Seule la lecture des quinze rapports de section permet de prendre la juste mesure des

## «Le cœur d'un être tout de courage, de force, de bonté et d'intelligence a cessé de battre.»

Erich Gugelmann dans le Bulletin ASCM 2/1990

### Ein Herz steht still, das für die Migros schlug

Am Sonntag, 27. Mai 1990, um 13.30 Uhr ist Frau Duttweiler in ihrem geliebten Heim am Zürichsee sanft entschlafen, wohlbehütet von ihrer langjährigen treuen Haushälterin und Betreuerin Doris Krieg.



Ein Herz voller Mut, Kraft, Güte und Kompetenz hat aufgehört zu schlagen. Wir alle haben sie gekannt, aus Fotos, aus Büchern oder von ihren Besuchen im MGB her: eine Dame, eine Persönlichkeit, ein Symbol. Gültig, tolerant, bescheiden, eher im Hintergrund stehend, aber doch selbstbewusst, gradlinig im Denken, treffend und klar im Urteil, fähig, präzise und überzeugend zu formulieren und Fragen zu beantworten. Das war Adele Duttweiler.

Weniger bekannt war uns vielleicht die andere Adele – voller Liebe, Wärme, Herzengüte, allem Schönen zugetan, naturliebend, tierliebend, künstlerisch begabt (besonders als Porzellanmalerin), menschenliebend, grosszügig, besorgt um die Schwachen, aber auch die Härte unserer Welt akzeptierend.

Ich bin überzeugt, dass der Geist von Adele Duttweiler in unserer Gemeinschaft auch über ihren Tod hinaus leben wird und uns in den Bahnen des Gedankengutes unserer Gründer handeln lässt. In Bahnen, die der Entwicklung unserer heutigen Gesellschaft angepasst sind – so wie Gottlieb und Adele Duttweiler den Wandel der Gesellschaft akzeptiert und Korrekturen begrüsst haben, wenn sie dem Wohle aller dienen. Wir trauern um eine grosse Frau, die nach reich erfülltem Leben in eine andere Welt eingegangen ist. Zeigen wir uns dankbar und führen wir das Werk von Gottlieb und Adele Duttweiler freudig, optimistisch und mit Kraft weiter – zu Ehren der lieben Verstorbenen, denn dann lebt sie in uns weiter. Erich Gugelmann

# 1982–1993

activités de l'ASCM: conférences, visites d'entreprises, manifestations à but culturel ou de pur divertissement, voyages, assemblées générales des quinze sections, panels de dégustation, groupes d'entraide ou de discussion, stamms de consommateurs, groupes de marche et de travaux manuels (bazars), etc.

Pour honorer la mémoire d'Adèle Duttweiler, onze sections de l'ASCM organisent une collecte en faveur d'une œuvre chère à la défunte, l'Aide suisse aux montagnards, qui rapporte près de 11'000 francs.



Assemblée des déléguées  
1993 au Signal de Bougy.  
L'oratrice du jour  
Monika Weber (à g.) et  
la présidente centrale  
Simone Wildhaber-Creux.

## Séminaire de formation de Merligen

1991. Cette année est marquée par la maladie de la présidente centrale Simone Wildhaber. Les vice-présidentes Hildegard Brunner, de Lucerne, et Ursula Riva, de Neuchâtel, sont appelées à assumer des tâches plus importantes et, notamment, à diriger l'assemblée des déléguées de deux jours tenue les 17 et 18 juin à Martigny.

Lors des conférences des présidentes de mai et septembre sont traités les thèmes de la prévoyance vieillesse pour les femmes et de la défense de l'environnement à Migros.

Le séminaire de formation de Merligen des 11 et 12 novembre, organisé pour la cinquième année consécutive à l'intention des présidentes de section, est notamment l'occasion de resserrer les liens entre elles et d'enrichir leur bagage pour assumer leur tâche dans de meilleures conditions.

## Ernst Melliger fait ses adieux

1992. L'assemblée des déléguées se déroule le 26 mai au Parc Pré Vert de Rüschnikon. L'heure est à la prise de congé officielle d'Ernst Melliger. Ce proche collaborateur et compagnon de route de Gottlieb Duttweiler a assuré à l'ASCM un soutien à la fois indéfectible et infiniment précieux. Il a non seulement porté l'association sur les fonts baptismaux en 1957, mais encore participé d'année en année à pratiquement toutes ses conférences de présidentes, assemblées des déléguées, séances de comité central et séminaires de formation organisés en son sein.

## Oui à l'EEE

Les présidentes de section avaient déjà été rendues attentives en 1990 aux liens étroits tant juridiques qu'économiques tissés entre la Suisse et l'Europe dans la perspective des décisions politiques cruciales qu'elle aurait à prendre dans un proche

avenir. En été 1992, Simone Wildhaber-Creux prie toutes les présidentes d'organiser dans leurs sections des manifestations d'information, ce qui sera fait dans plusieurs d'entre elles. Un article est publié dans le Bulletin 2/1992 qui lance un appel solennel à voter oui à l'Espace économique européen (EEE). Le 6 décembre 1992, le peuple suisse et les cantons refusent l'adhésion.

### Révision des statuts des sections

1993. La révision des statuts de l'ASCM implique également celle des statuts de chacune des sections. C'est désormais chose faite, également pour la section Saint-Gall qui est la seule à accepter des hommes parmi ses membres.

Lors de l'assemblée des déléguées du 11 mai au restaurant du Parc Pré Vert du Signal de Bougy, le conseiller national genevois Peter Tschopp traite du thème du GATT en tant que filet de protection pour une Suisse vivant hors de l'EEE. La conseillère aux Etats indépendante Monika Weber présente également un exposé sur la place de la Suisse dans une économie mondiale en mutation.

Un point de la partie statutaire de cette assemblée mérite d'être rappelé, à savoir l'approbation par les déléguées d'une augmentation de la contribution des sections à la caisse centrale. Celle-ci passe de 1 à 2 francs par coopératrice affiliée (la dernière hausse remonte à 1985).

Un article est publié dans le Bulletin de l'ASCM sur le thème de la neutralité suisse. Erica Carrard explique par ailleurs dans un article très remarqué comment il est possible de réduire les dépenses en matière de médicaments en achetant des génériques, un terme encore quasi inconnu au sein du public.

## Repères Migros 1982-1993

**1982:** la première Convention collective nationale de travail (CCNT) de l'histoire Migros est signée. Valable pour le personnel de toutes les entreprises industrielles et de toutes les coopératives à l'exception de Migros Bâle, elle entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983. Le Pour-cent culturel fête ses 25 ans. Depuis qu'il est ancré dans les statuts (1957), la FCM et les coopératives lui ont attribué 840 millions de francs.

**1983:** Migros ouvre à la Löwenstrasse à Zurich le nouveau MMM Migros City, son premier grand magasin. Sa surface de vente est de 9141 m<sup>2</sup>.

**1984:** le chiffre d'affaires total de la communauté Migros dépasse pour la première fois la barre des 10 milliards de francs.

**1985:** Migros célèbre son 60<sup>e</sup> anniversaire.

**1986:** avec leurs numéros du 2 juillet, une ère nouvelle commence pour «Construire» et «Wir Brückenbauer»: les deux hebdomadaires sont publiés en format tabloïde, changement qui est plébiscité lors de la votation générale de 1987.

**1987:** une fabrique Migros a 100 ans, soit Chocolat Frey SA. Fondée en 1887 par les frères Robert et Max Frey, elle appartient depuis 1950 à Migros. La même année, Adèle Duttweiler est faite bourgeoise d'honneur de Rüschiikon.

**1990:** lors d'un service funèbre dans l'église du Fraumünster à Zurich, la communauté Migros dit un dernier adieu à Adèle Duttweiler qui s'est éteinte le 27 mai à l'âge de 97 ans dans sa maison de Rüschiikon.

**1991:** Migros célèbre le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Suisse en s'associant à diverses manifestations culturelles. Le 1<sup>er</sup> Août est un jour de congé pour tous les collaborateurs Migros.

**1993:** suite à l'autorisation donnée par l'assemblée des délégués du 6 février, Migros franchit les frontières nationales et entame une étroite collaboration avec Konsum Österreich et les marchés Familia du groupe Zumtobel dans le Vorarlberg.

## Le tournant du siècle est aussi celui de l'ASCM



Doris Portmann-Gilomen

En 1994, après douze ans de présidence, Simone Wildhaber-Creux passe le témoin à Doris Portmann-Gilomen lors de la 37<sup>e</sup> assemblée des déléguées à Lenzbourg. La présidente sortante à qui l'association doit ses structures modernes ainsi qu'une formation permanente efficace des présidentes de section est élue présidente d'honneur sous de vif applaudissements.

### TVA et responsabilité du fabricant

1994. La huitième édition du séminaire de formation qui se déroule les 2 et 3 novembre à Merligen (BE) nourrit de grandes ambitions. Elle vise en effet à familiariser les présidentes de section et leurs accompagnatrices avec deux nouveautés importantes pour les consommateurs: l'entrée en vigueur de la TVA au début 1995, que présente Ernst Eschmann, chef droit des sociétés et droit fiscal FCM, et la nouvelle loi sur la responsabilité du fait des produits sur laquelle s'exprime Margrit Krüger, présidente du Forum des consommatrices Suisse. L'occasion est en outre offerte aux participantes de découvrir l'importance des conditions-cadres de l'économie. Après un exposé introductif de l'avocate Erica Itten, vice-directrice de l'Union du commerce et de l'industrie du canton de Berne, un travail de réflexion est réalisé en groupe.

### Harmonisation de l'âge de la retraite pour les hommes et les femmes

Le comité central participe à deux enquêtes de l'Alliance de sociétés féminines suisses (ASF). Il rejette l'initiative populaire «Pour une représentation équitable des femmes dans les autorités fédérales» lancée par le comité «Femmes au Conseil fédéral», mais propose en lieu et place un engagement accru des responsables de la formation civique des femmes de tout âge et une sensibilisation plus forte des

parents et enseignants au problème de l'égalité des sexes. En ce qui concerne la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS, le comité central juge nécessaire que l'âge d'entrée à la retraite pour les hommes et les femmes soit identique. Dans ce contexte, il y a toutefois lieu de viser une limite d'âge relativement basse afin d'atténuer le problème du chômage des jeunes.

Le 17 décembre 1994, les membres de l'ASCM apprennent avec tristesse le décès de leur présidente d'honneur Simone Wildhaber-Creux.

### Un logo au goût du jour

1995. L'événement le plus marquant de l'année est l'adoption d'un nouvel emblème pour l'ASCM. Il était temps pour l'association de revoir et d'unifier son look.



SCHWEIZERISCHER BUND DER MIGROS-GENOSSENSCHAFTLIERINNEN

Les maillons de chaînes entrecroisés aux couleurs de Migros symbolisent la cohésion entre ses 10'000 membres: des coopératrices qui entendent défendre des idéaux communs et se soutenir entre elles. Le nouveau logo fait l'unanimité à tous les échelons. Et grâce à la générosité de la Fédération des coopératives Migros (FCM), l'ASCM et ses sections peuvent désormais se présenter sous une bannière uniforme.

L'assemblée des déléguées du 10 mai à Schaffhouse est placée sous l'égide du 70<sup>e</sup> anniversaire de Migros, laquelle est par ailleurs le principal client des CFF. C'est dans cette perspective qu'Hans

Peter Faganini, directeur général de la grande régie, est invité à présenter un exposé sur l'avenir de la politique suisse des transports. Il explique combien celle-ci est complexe en raison des exigences contradictoires à satisfaire: la nécessité de limiter l'expansion du trafic et l'aspiration à une mobilité toujours plus grande de la population.

### Informations sur le programme Migros-Sano

Les présidentes de section se retrouvent à Lausanne pour leur conférence de printemps. L'orateur invité, Hans-Peter Baertschi, directeur du service chargé de l'application du programme de culture écologique Migros-Sano, leur fait découvrir de plus près cette initiative d'avant-garde de Migros. Ensuite, Beat Schwander, directeur d'Optigal SA, brosse un tableau de son entreprise et de ses projets.

Pour leur conférence de septembre, les présidentes sont invitées à une visite de Limmatdruck SA, qui célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire. Elles se rendent aussi bien à l'imprimerie de Spreitenbach qu'au siège des rédactions de la presse Migros à Zurich.



Assemblée des déléguées 1996 à Lucerne.

### Femme et défense générale

L'ASCM est représentée au sein du groupe de travail «Questions fondamentales» du comité permanent «Femme et défense générale» de l'Office fédéral de la défense dont le but est de familiariser les femmes aux questions de politique de sécurité. Trois séances sont tenues cette année-là, notamment sur les thèmes du crime organisé et de la situation des femmes dans l'armée.

### 25 ans de droit de vote féminin

1996. L'assemblée des déléguées se tient le 22 mai à Lucerne sous le signe du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'introduction du droit de vote féminin. Un quart de siècle ou le temps de voir émerger une nouvelle génération de femmes qui, riches de l'héritage laissé par leurs courageuses devancières, se font toujours plus nombreuses dans ces anciens bastions masculins qu'étaient notamment les organes de l'Etat et qui façonnent le quotidien. Mais, en 1996, on est encore loin du compte: constituant 52% de la population suisse, les femmes continuent à être sous-représentées à tous les niveaux.

Le comité central se fait dès lors un devoir d'inciter les membres de l'ASCM à s'engager dans la vie publique.

### L'ordinateur à l'aide des présidentes

L'ASCM entend être ouverte à l'avènement de l'ordinateur dont l'usage s'impose partout. Aussi, une partie du séminaire de formation des 30 et 31 octobre au Bürgenstock est consacrée au recours à l'outil informatique pour la gestion des sections. L'idée est d'en soulager les responsables qui, souvent, croulent sous les tâches administratives. Une brillante démonstration est faite en deux langues. Elle va emporter la conviction des participantes. Toutes rêvent de se mettre à ces nouvelles techniques, le seul véritable obstacle à surmonter étant le coût élevé de l'équipement.

## **Questionnement sur l'avenir**

1997. L'Association suisse des coopératrices Migros célèbre son 40<sup>e</sup> anniversaire. C'est l'année des grandes interrogations. Comment l'association va-t-elle poursuivre son développement et vers quoi se diriger notre société et notre monde, s'interroge la présidente dans le rapport annuel.

Le comité central s'efforce de promouvoir l'attrait des sections de l'ASCM au travers de l'ouverture à de nouveaux courants, l'abord de nouveaux problèmes et l'information des membres via le Bulletin. L'économie, l'agriculture, la santé, mais aussi l'actualité politique sont autant de domaines en rapport avec lesquels les sections doivent proposer des conférences, des visites d'entreprises et des cercles de discussion en veillant au respect de la diversité des opinions. Le monde change très vite. On s'en rend compte à Migros comme à l'ASCM: globalisation, nouveaux médias, mise en réseau généralisée, etc.

## **Problématique nouvelle: le génie génétique**

La conférence des présidentes de printemps est consacrée principalement à la question du génie génétique. Organisée par la Société pour le développement de l'économie suisse, la première partie de cette rencontre rassemble des scientifiques de renom et la conseillère nationale Christine Egerszegi. Les orateurs présentent la problématique du génie génétique sous divers angles. A l'issue des exposés, la présidente centrale invite les participantes à inscrire le génie génétique au programme des conférences des sections.

## **Analyse des prestations de l'ASCM**

Pour leur conférence de Noël, les présidentes se retrouvent à Bâle. La matinée se déroule chez Hoffmann-La Roche pour y découvrir comment on développe de nouveaux médicaments et ce qu'il en est des brevets et de la biotechnologie.

Le séminaire de formation se déroule une fois encore au Bürgenstock, les 15 et 16 octobre. La première journée est consacrée à l'analyse de la situation actuelle de l'ASCM et de ses perspectives d'avenir, avec l'aide de deux spécialistes de l'Institut de recherche pour la gestion des associations et des coopératives de l'Université de Fribourg (VMI), les professeurs Ernst-Bernd Blümle et Hans Vettiger. Le premier s'exprime sur le thème de la capacité d'innover des organisations à but non lucratif, tandis que le second définit l'environnement dans lequel se trouve l'ASCM et la nature de ses prestations, avant de lancer une réflexion sur les innovations possibles.

## **Nouveaux intérêts pour les jeunes femmes**

1998. Quasi toutes les associations sont confrontées au phénomène de la fonte de leurs effectifs et du désintérêt pour toute prise de responsabilité. En ce qui concerne la difficulté de trouver des candidates pour les comités, la situation est sensiblement la même à l'ASCM. La raison en est essentiellement imputable à l'éventail de plus en plus large des occupations offertes aux jeunes femmes: sports, culture et engagement politique.

En revanche, s'agissant du taux de participation de ses membres aux manifestations proposées, l'ASCM se porte incontestablement bien. Tandis que d'autres groupements se plaignent de ce qu'aux assemblées générales l'assistance se résume quasiment au comité, les salles où se déroulent celles des sections de l'ASCM sont littéralement prises d'assaut. Une preuve que les adhérentes de l'ASCM apprécient ce que les sections ont à leur proposer.

L'assemblée des déléguées du 13 mai, à Teufen (AR), est vouée au 150<sup>e</sup> anniversaire de l'Etat fédéral. L'oratrice du jour, la conseillère nationale Dorle Vallender, retrace l'évolution de la Constitution depuis son adoption en 1848 et sa révision totale en cours.

### L'euro débarque

L'introduction de la monnaie unique dans les pays voisins est annoncée pour le 1<sup>er</sup> janvier 1999. Aussi, la conférence des présidentes du 24 mars à Fribourg est consacrée à l'euro, ses incidences sur l'économie suisse et la manière dont les entreprises d'exportation peuvent se préparer à doubler ce cap sans heurts.

Au séminaire de formation des 10 et 11 novembre au Bürgenstock, les présidentes sont invitées à réfléchir aux forces et aux faiblesses de l'ASCM sous la houlette de spécialistes de la formation des adultes et de la communication.

### Une année charnière

1999. Cette année est incontestablement une année charnière dans l'histoire de l'ASCM. Le comité central entreprend, avec l'aval des présidentes, une révision des statuts dans la perspective de recentrer les activités de l'association en fonction de l'évolution de la société. Le sujet occupe une place prépondérante tant dans les séances du comité central que lors de la conférence des présidentes du 9 mars à Zurich et du séminaire de formation des 3 et 4 novembre à Morat. Le comité central a une ambition: faire adopter par l'assemblée des déléguées de 2000 un projet de nouvelle charte. Lors de la conférence des présidentes du 1<sup>er</sup> décembre à Winterthur, la réflexion est entamée pour la première fois sur le choix d'un nouveau nom pour l'organisation. Faute de propositions vraiment enthousiasmantes, le Bulletin lance un concours d'idées auprès des membres. Près de quarante suggestions seront envoyées jusqu'à la fin de l'année.

### L'heure est à l'ouverture à l'Europe

Les déléguées se retrouvent le 5 mai à l'aéroport de Genève-Cointrin pour leur 42<sup>e</sup> assemblée. La date – qui coïncide avec celle de la Journée de l'Europe – et le lieu – une porte ouverte sur le monde

– sont riches de symboles. L'oratrice invitée, Martine Brunschwig Graf, présidente du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, livre sa vision concernant la place de la Suisse dans le concert des nations. A son sens, le pays a perdu son image de lieu de refuge bien placé au cœur du continent. L'heure est à la révision de nos conceptions politiques et à l'ouverture à nos voisins, ce d'autant que nous dépendons directement d'eux pour notre survie économique.

### Un nom au goût du jour

2000. Le 10 mai, lors de son assemblée des déléguées tenue sur un bateau du lac de Lugano, l'ASCM se donne des bases et une identité nouvelles, c'est-à-dire des statuts adaptés aux réalités actuelles et un nom qui traduit de manière plus parlante ce qu'elle est.

**F O R U M**  
— elle —

**FORUM** elle est appelée à constituer fondamentalement pour ses membres un lieu de rencontre et d'échange. Elle se fixe en outre le triple mandat suivant: informer ses membres sur des thèmes économiques, sociaux et culturels, soutenir les idées de Migros en matière de politique de consommation et dans les domaines sociaux et culturels, ainsi que représenter les intérêts de ses membres au sein d'autres associations et de la collectivité.

Désormais, toute femme peut en principe devenir membre. Les sections sont toutefois libres de décider si elles entendent accueillir des hommes en tant que membres invités, sans droit de vote et d'éligibilité.

En juin, FORUM *elle* crée un nouveau site Internet: [www.forumelle.ch](http://www.forumelle.ch)

## Initiation à seniorweb

Lors du séminaire de formation des 2 et 3 novembre organisé à nouveau à Morat, des responsables de [seniorweb.ch](http://seniorweb.ch), un site Internet destiné aux personnes du troisième âge et géré par Pro Senectute, ont expliqué le but de cette initiative et comment, dans le cadre des sections, des séances d'initiation pourraient être organisées pour les membres. En outre, Heinz Altorfer, chef du service life & work à la FCM, présente le Pour-cent culturel ainsi que quelques projets susceptibles d'intéresser FORUM *elle*.

En 2000, le Bulletin ne comporte qu'un numéro, entièrement consacré à la transformation de l'association. De surcroît, pour la première fois, il est trilingue, dans l'idée de stimuler l'intérêt des lectrices pour les autres langues nationales.

FORUM *elle* adhère à [ivy-forum.ch](http://ivy-forum.ch), association chargée de l'organisation en Suisse de l'Année internationale des volontaires.

## Le bénévolat, un élixir de longue vie

2001 est déclarée par l'ONU Année internationale des volontaires dans la perspective de rendre hom-



Assemblée des déléguées 2001 à Neuchâtel. La directrice d'Expo.02 Nelly Wenger (à g.) et Doris Portmann-Gilomen.

mage aux millions d'individus qui, de par le monde, se mettent gratuitement au service d'autrui. Le 5 décembre 2000, au Stadttheater de Berne, les présidentes de section et le comité central assistent à l'ouverture officielle en Suisse de cette Année internationale et qui coïncide avec la conférence de Noël. Dans son discours d'ouverture, la présidente d'[ivy-forum.ch](http://ivy-forum.ch) affirme que le bénévolat est un élixir de longue vie et un ciment pour le corps social.

Au sein de FORUM *elle*, un travail bénévole considérable est fourni à longueur d'année par les comités de section et le comité central au profit des membres. Le compte des heures ainsi données en 2001 par les 88 membres de comité (quinze sections et le comité central) surprend: pas moins de 22'000 heures pour les tâches d'organisation et les diverses manifestations (assemblées générales, voyages de plusieurs jours, visites d'entreprises, randonnées, fêtes de Noël, conférences, etc.). Ce nombre correspond à environ 2800 jours de travail à huit heures par jour, ou plus de sept ans!

## Avant-goût d'Expo.02

L'assemblée des déléguées se tient le 9 mai à Neuchâtel où l'oratrice invitée, Nelly Wenger, directrice d'Expo.02, emmène par l'imagination les participantes dans la future exposition nationale qui doit ouvrir ses portes une année plus tard. Elle évoque avec enthousiasme le message que ce grand rendez-vous ambitionne de délivrer à ses visiteurs.

Lors du séminaire de formation des 15 et 16 octobre à Macolin, les participantes sont pilotées à travers les installations de l'Ecole fédérale de sport à Macolin par l'ancien champion du monde de lancer du poids Werner Günthör. La rencontre est consacrée à la question des techniques de travail et du management du temps.



Séminaire de formation 2002 à Macolin, avec l'athlète Werner Günthör (devant).



Le comité central visite Expo.02.

La collaboration avec seniorweb.ch connaît un heureux développement. FORUM *elle* apparaît désormais bien en vue sur la page d'accueil du site.

### Le cap des 45 ans franchi en pleine forme

2002. Pour ses 45 ans, FORUM *elle* offre à chaque membre qui se rendrait à Expo.02 dans le cadre

## Repères Migros 1994–1998

**1994:** les Ecoles-clubs Migros, première institution privée de formation pour adultes de Suisse, fêtent leur 50<sup>e</sup> anniversaire avec de nombreuses promotions et des offres spéciales. Huit mois après l'ouverture du MMM de Thoiry, Migros inaugure le 1<sup>er</sup> septembre à Etrembières son deuxième centre d'achat en France.

**1995:** pour la première fois dans l'histoire Migros, une femme est nommée à la tête d'une coopérative. Gisèle Girgis-Musy prend en effet la direction de Migros Berne, deuxième plus importante coopérative de Suisse. En 1998, elle sera la première femme à entrer à la délégation de l'administration FCM. Migros Bâle ouvre son premier magasin dans le sud de l'Allemagne à Lörrach. La coopération avec Konsum Österreich est condamnée à l'échec. Migros y met fin. Après avoir contribué à faire du tennis un sport populaire, Migros décide d'appliquer la même politique au golf, réservé jusqu'ici aux nantis. Le 12 août, le premier Golfparc Migros est ouvert à Holzhäusern (ZG) sur une surface de 76 hectares.

**1996:** la FCM inaugure à Zurich le Musée d'art contemporain sur le périmètre de l'ancienne brasserie Löwenbräu. Migros lance M-Budget, une ligne de produits bon marché comptant une centaine de produits dans divers secteurs de l'assortiment.

**1997:** Migros reprend le groupe Globus et lance le programme de fidélisation Cumulus. La même année, divers produits des usines Kneipp à Würzburg, en Allemagne, sont lancés à Migros.

**1998:** les coopératives Migros Winterthour/Schaffhouse et Saint-Gall fusionnent pour devenir Migros Suisse orientale. Migros Berne et Argovie/Soleure fusionnent à leur tour pour former Migros Aar.

Assemblée des déléguées 2002 à Bâle. Coup d'œil dans la prestigieuse salle du Grand Conseil.



d'une excursion organisée par sa section la somme symbolique de 4 fr. 50.

L'assemblée des déléguées du 3 mai se déroule dans la prestigieuse salle du Grand Conseil, sise au Rathaus de Bâle. Andreas Burckhardt, député et directeur de la Chambre de commerce des deux Bâle, présente un exposé sur la RegioTriRhena en tant que modèle possible de collaboration entre la Suisse et l'Union européenne. Il montre à quel point l'ancrage régional est important, de même que l'ouverture au monde.

### Vieillir et être vieux aujourd'hui

Le comité central décide d'aborder en 2002 le thème du vieillissement et, surtout, la manière de le traiter au sein des sections. Ainsi, lors de la conférence des présidentes du 26 février à Berne, Pia Graf-Vögeli, secrétaire générale de la Société suisse de gérontologie (SSG), présente un exposé sur le thème de la vieillesse abordée en toute lucidité. Ensuite, la conseillère aux Etats Christine Beerli analyse les problèmes de l'édifice des assurances sociales en Suisse, en particulier l'avenir de l'AVS et sa 11<sup>e</sup> révision.

L'organisation [iyv-forum.ch](http://iyv-forum.ch) créée en 2001 dans la perspective de l'Année internationale des volontaires se dote le 7 septembre de nouveaux statuts et d'un nouveau nom, Forum BENEVOLAT.ch. FORUM *elle* en reste membre.

Le 23 août 2002, Mary Paravicini-Vogel, membre fondatrice, première présidente, puis présidente d'honneur de l'association, décède peu avant son quatre-vingt-dixième anniversaire.

### Evolution du nombre des membres

2003. L'assemblée des déléguées du 14 mai se tient au «Landhaus» de Soleure, une bâtisse historique sur les bords de l'Aar. La deuxième partie de la rencontre consiste en une petite croisière à bord du MS Siesta. Un thème abordé est l'évolution du nombre des membres de FORUM *elle*. A la fin de l'année, les quinze sections dénombrent 9600 membres au total, tandis qu'en 1994, l'effectif était encore de 10'114. Compte tenu de la forte désaffection pour la vie associative constatée durant cette décennie en Suisse – d'innombrables groupements en tout genre ont été dissous ou ont vu fondre massivement leurs effectifs faute de relève – force est de constater qu'à FORUM *elle*, le recul est minime malgré les nombreuses démissions pour raison d'âge, à savoir 5%.

Si, en 2003, FORUM *elle* compte encore maints membres entrés dans l'association voilà quarante ans ou plus, les nouvelles adhérentes, nettement plus jeunes, sont désormais nombreuses aussi à rejoindre nos rangs. Cela vaut pour toutes les sections qui ne ménagent pas leur peine en vue d'attirer de nouvelles recrues. Ce renouvellement est aussi le fruit de la présence régulière de FORUM *elle* dans les pages de «Construire» et «Brückenbauer».

Comme le mandat de la présidente centrale vient à échéance au printemps 2004, le comité central consacre d'importants efforts à la recherche d'un successeur. En la personne d'Elena Mattle-Andreoli, une candidate idéale correspondant parfaitement au profil des exigences, est trouvée. Elle est élue au comité central lors de l'assemblée des déléguées du 14 mai afin de lui permettre de découvrir FORUM *elle* de l'intérieur et de se préparer à sa future tâche.

### Networking et convenience food

Le séminaire de formation annuel de FORUM *elle* se déroule le 30 octobre à Gwatt (BE) dans un cadre et selon un programme inhabituels. Portant sur le thème unique du convenience food pour tous les âges et traité sur une seule journée, il est organisé en collaboration avec alliance F et Konsumentenforum kf dans l'optique de promouvoir les contacts entre les membres des trois organisations.

En tout, une soixantaine de participants assistent à une table ronde rassemblant divers spécialistes (chimistes cantonaux, SV-Service, nutritionniste, représentants de Migros) qui échangent leurs opinions sur la question du convenience food. De l'avis général, il apparaît que ce mode d'alimentation s'est imposé dans la société et qu'il est acceptable. Néanmoins, veiller à une alimentation équilibrée et saine reste toujours une nécessité.

### Développement durable et labels Migros

Les présidentes se réunissent en conférence le 5 mars au siège de la FCM et le 11 décembre à Schaffhouse. A Zurich, Fausta Borsani, cheffe de projet éthique et environnement aux Corporate Communications FCM, présente l'engagement de Migros en faveur du développement durable. Elle passe notamment en revue les labels «Bio», «Max Havelaar» et «eco», les normes «EurepGAP», ainsi que les projets «kids» et «huile de palme».

FORUM *elle* dispose de son propre site Internet depuis le mois de mai par l'intermédiaire d'alliance F, Alliance de sociétés féminines suisses. La page web rencontre un écho favorable.

Le 14 septembre, Erica Carrard, présidente d'honneur, décède à l'âge de 91 ans.

## Repères Migros 1999–2003

**1999:** au printemps, suspension de la collaboration avec l'Alliance des Indépendants, ce parti politique prononçant sa dissolution en fin d'année. Migros offre un nouveau service à ses clients, la M-Infoline, dont le numéro central d'appel est le 0848 84 0848. En vue de la célébration de son 75<sup>e</sup> anniversaire, Migros crée la chaire d'enseignement Gottlieb Duttweiler pour le commerce international à l'Université de Saint-Gall.

**2000:** Migros célèbre ses 75 ans en proposant de nombreuses promotions et en conviant la population suisse aux événements qu'elle organise pour l'occasion.

**2001:** la FCM autorise Hotelplan SA à créer sa propre compagnie d'aviation, la Belair Airlines. Migros étend à l'ensemble de la Suisse le salaire mensuel minimum de 3000 francs garanti aux employés de plus de 20 ans.

**2002:** du 15 mai au 20 octobre se déroule l'Exposition nationale suisse Expo.02. Migros y est présente au travers de son pavillon «Strangers in Paradise» et de ses deux restaurants Mistral à Bienne et Neuchâtel.

**2003:** le 1<sup>er</sup> janvier, la nouvelle direction générale FCM (anciennement la délégation de l'administration FCM), dont les compétences et les responsabilités ont été redéfinies, prend ses fonctions. Pour satisfaire aux exigences du temps et notamment de la Corporate Governance, une nouvelle organisation de la FCM est mise en place. Migros se dote en outre de nouvelles lignes directrices destinées à être appliquées dans toute la communauté. Le premier article en est le suivant: «Migros est, par excellence, l'entreprise suisse qui s'engage avec enthousiasme pour la qualité de vie de ses clientes et de ses clients.»

## L'avenir en ligne de mire



Elena Mattle-Andreoli

Lors de l'assemblée des déléguées du 5 mai 2004 tenue à l'Institut Gottlieb Duttweiler à Rüslikon, Doris Portmann-Gilomen fait ses adieux en tant que présidente centrale. Le même jour, elle est nommée présidente d'honneur en hommage aux services rendus à l'association. Quant à son successeur, Elena Mattle-Andreoli, élue à l'unanimité, elle prend en main avec beaucoup d'énergie et d'enthousiasme les rênes de FORUM *elle*.

2004. Sitôt après son élection, la nouvelle présidente centrale explique les trois raisons pour lesquelles elle accepte d'assumer sa nouvelle charge et se réjouit de se mettre à la tâche: son adhésion profonde à la philosophie de Migros, sa collaboration avec les comités de section ainsi que le défi que représente la préparation de FORUM *elle* à affronter l'avenir.

### Un séminaire de formation pas comme les autres

Le séminaire des 23 et 24 février à Interlaken, organisé en lieu et place de la conférence des présidentes de printemps, est une rencontre qui se veut être au premier chef un cadeau d'adieu de la présidente centrale sortante. Un numéro spécial du Bul-



Séance du comité central à Berne en 2004.

letin édité en son honneur est distribué à toutes les participantes. Le deuxième jour du séminaire, une visite du Mystery Park est organisée. Son concepteur, Erich von Däniken, expose personnellement son monde «mystérieux» aux représentantes de FORUM *elle*.

### Un plan stratégique pour quatre ans

Un document définissant la stratégie de FORUM *elle* pour les quatre années à venir est mis au point par le comité central. Pour répondre à un vœu de Migros, ce dernier invite l'ensemble des sections à concevoir leurs activités également en fonction d'un public plus jeune que la moyenne d'âge actuelle des membres. Certaines sections comptent déjà de jeunes adhérentes dans leurs rangs et parviennent à les enthousiasmer. Toutefois, le concept de «jeunesse» est relatif, et l'objectif visé ne pourra être que le fruit d'un processus à long terme.

Le comité central passe également sous la loupe ses propres activités et élabore des cahiers des charges pour lui-même ainsi que pour d'autres fonctions importantes au sein de FORUM *elle*. En juin, une enquête est menée auprès de toutes les sections afin de connaître avec précision les ressources dont elles disposent, tant humaines que financières. La grande diversité de situations révélée par l'analyse des résultats incite le comité central à se mettre à disposition des sections moins bien loties afin de les aider à résoudre leurs difficultés. Un soutien qui prouve rapidement son utilité.

### Migros et FORUM *elle* ont chacune leur «engagement»

Le séminaire de formation des 26 et 27 octobre à Zurich est consacré principalement au thème de l'engagement. Les participantes sont invitées d'une part à s'interroger sur l'engagement des comités de

section vis-à-vis de leurs membres et la manière dont celui-ci peut être encore plus productif, et d'autre part à découvrir de plus près en quoi consiste l'engagement de Migros pour une meilleure qualité de vie, cela à l'échelon du groupe. Le sujet est traité par Anton Scherrer, président de la direction générale FCM, dont l'exposé constitue le temps fort du séminaire.

FORUM *elle* entend également améliorer la qualité de vie des coopératrices en leur proposant des thèmes passionnants ayant trait à la culture, à la politique, à la santé, à l'environnement, à la connaissance d'autres peuples, etc. Certains sujets présentent aussi une utilité pratique directe, tels les placements bancaires, les assurances ou des questions juridiques précises.

La traditionnelle semaine d'étude des comités coopératifs FCM qui se déroule du 20 au 24 septembre pour la dernière fois à Wengen offre à la nouvelle présidente une plate-forme idéale pour nouer de nouveaux contacts au sein de la communauté Migros et se familiariser encore mieux avec les structures de l'entreprise.

Lors de la conférence des présidentes du 7 décembre à Ecublens, le mandat est donné au comité central de mettre au point un dépliant concernant FORUM *elle* destiné à aider au recrutement de nouveaux membres.

### Elargissement des structures

2005. Durant cette année, FORUM *elle* franchit une nouvelle étape au niveau de ses structures. Ainsi sont fondées une section dans le Haut-Valais – la seizième de FORUM *elle* – ainsi qu'une sous-section de FORUM *elle* Saint-Gall à Coire, du nom de Rätia. Ces deux initiatives sont approuvées par l'assemblée des déléguées du 27 avril à Winterthur. Lors de cette rencontre, les déléguées et invi-

tés ont l'occasion de faire une rapide visite du Technorama, l'unique parc des sciences de Suisse.

Pour répondre au vœu de présidentes nouvellement entrées en fonction, le séminaire de formation des 28 et 29 septembre à Serpiano au Tessin est voué essentiellement à l'établissement de nouvelles lignes directrices pour l'activité des comités de section. Le travail consiste en la mise à jour point par point d'un ancien document. Orateur invité lors de cette rencontre, le directeur de Migros Tessin, Lorenzo Emma, présente un exposé sur la situation particulière de cette coopérative au sein du groupe Migros. Ces deux jours de travail intensif passés en terres tessinoises sont aussi l'occasion pour les participantes de faire d'intéressantes découvertes sur le plan culturel, à savoir celles du trésor paléontologique du Monte San Giorgio placé sous la protection de l'Unesco et du musée Vela, à Ligornetto, installé dans une demeure restaurée par l'architecte Mario Botta.

**«FORUM *elle* est un lieu d'échange et d'information fondé sur l'engagement traditionnel de Migros de promouvoir un équilibre entre les nécessités économiques, écologiques et sociales.»**

Citation tirée du rapport annuel 2004



Conférence des présidentes à Zurich en 2005.

## Soutien actif lors du vote sur l'ouverture des magasins

FORUM *elle* soutient activement Migros lors de l'importante votation fédérale du 27 novembre qui porte sur une révision de la loi sur le travail permettant l'ouverture prolongée en soirée et le dimanche des magasins situés dans les grandes gares et les aéroports. Le peuple l'accepte finalement à une courte majorité de 50,6% contre 49,4%.

Les présidentes découvrent le dépliant destiné au recrutement de nouveaux membres lors de leur conférence du 5 décembre à Shoppyland, à Schönbühl. Il emporte l'adhésion générale.

Le prix de FORUM *elle* attribué aux sections qui ont enregistré la plus forte augmentation du nombre de leurs membres en 2004 est décerné aux sections de Zurich, de Bâle et de Genève.

Le rapport annuel est présenté sous une forme nouvelle. En particulier, certaines données statistiques précises concernant les activités de FORUM *elle* et

leur contenu sont communiquées pour la première fois. Ainsi, en 2005, 872 manifestations ont été organisées par les seize sections et 24'167 heures de travail fournies par les comités de section, le comité central et la présidente centrale. De même est publié un organigramme de FORUM *elle*.

## Autres changements

2006. Cette année est marquée elle aussi par d'importants changements et des nouveautés. En début d'année, le nouveau dépliant publicitaire imprimé à 25'000 exemplaires est distribué aux dix coopératives et à toutes les sections. Une mesure qui contribue pour beaucoup à ce que l'effectif total des membres franchisse à nouveau la barre des 10'000. Un événement qui ne s'était plus produit depuis dix ans. Les seize sections organisent pour leurs membres pas moins de 950 manifestations incluant des conférences, des visites d'entreprises, des manifestations culturelles, des cercles de discussion, des voyages ainsi que toutes sortes d'autres activités à but sportif, récréatif ou caritatif.

L'assemblée des déléguées du 10 mai se déroule au centre de la culture et des congrès d'Aarau. L'orateur invité, Claude Hauser, président de l'administration FCM, évoque les diverses dimensions de la responsabilité sociale de Migros et la manière dont l'entreprise poursuivra son action à cet égard. A l'issue de la rencontre, les déléguées et invités ont le choix entre une visite commentée du Kunsthau d'Aarau ou une balade guidée à travers les rues de la cité.

Le Bulletin trilingue marque un grand progrès. Non seulement, il s'étale désormais sur seize pages couleur, mais encore son contenu s'est enrichi. Ainsi y sont publiés en plus de l'éditorial et du traditionnel compte-rendu de l'assemblée des déléguées deux portraits de section, un article consacré à l'engagement de Migros au-delà du rapport qualité-prix favorable des produits ainsi qu'un article sur



Nouveaux prospectus 2005 et Bulletin 2006.

«Pro Familia». Le Bulletin voit aussi son attrait renforcé par l'introduction, pour la première fois, de publicité de la FCM et d'entreprises du groupe.

### Le Bulletin à nouveau publié en trois éditions séparées

Le séminaire de formation organisé du 29 au 31 octobre à Morschach (SZ) est voué à divers thèmes. Au nombre de ceux-ci figurent le guide des sections – jugé éminemment utile – ainsi que le document de synthèse sur les relations entre les sections et les coopératives Migros et qui doit être soumis à l'administration FCM. Le Bulletin également est au centre des discussions: il est prévu de le publier à nouveau en trois éditions séparées, soit une par langue et, si possible, deux fois par an. Et, afin que tous les membres le reçoivent rapidement et en même temps, le principe d'un envoi direct via le comité central est également discuté.

La plus forte croissance des membres est enregistrée par les sections genevoise, vaudoise et valaisanne. La sous-section Rätia nouvellement créée compte déjà 84 membres en fin d'année.

Un désir de FORUM *elle* caressé de longue date se réalise. Grâce à un subside du Pour-cent culturel de 30'000 francs, la publication en trois langues d'une chronique de l'association à l'occasion de son jubilé est rendue possible. Elle sera distribuée à chaque membre.

2007. Pour les organes de FORUM *elle*, le travail continue au cours de cette année du jubilé. Ce sera la fête, le 9 mai, au Signal de Bougy!

## Repères Migros 2004–2007

**2004:** l'assemblée des délégués de la Caisse de pensions Migros approuve le relèvement de l'âge d'entrée à la retraite du personnel de la communauté de 62 à 63 ans. Les hebdomadaires Migros «Construire» et «Brückenbauer» font l'objet d'une refonte et changent de nom en «Migros Magazine» et «Migros-Magazin». Parallèlement, de nouveaux rédacteurs en chef sont nommés. Le 4 mai, le vice-chancelier allemand et ministre des affaires étrangères Joschka Fischer reçoit le prestigieux Prix Gottlieb Duttweiler qui récompense les initiateurs de changements durables pour le bien commun.

**2005:** Migros et Mobility renforcent leur partenariat. Désormais, le public dispose de 75 Fiat Panda au look M-Budget dans la catégorie la meilleur marché de véhicules Mobility. Le 24 mars, Migros et ses partenaires sociaux conviennent de fixer à 16 semaines le congé maternité payé à 100%, tandis que le minimum légal est de 14 semaines rémunérées à 80% du salaire. Le groupe Hotelplan reprend le portail de vente de voyages en ligne travel.ch. La ligne de produits haut de gamme «Sélection» est lancée. Elle propose 35 produits dans les domaines de la viande, du poisson, du fromage, des biscuits, des desserts et des spécialités de café.

**2006:** les entreprises de production Migros Micarna et Optigal fusionnent. Il est décidé de suspendre la production de viande de dinde dès la mi-2007. Dix ans après son introduction, la ligne M-Budget fait l'objet d'un véritable culte au sein du public. Au début de l'année, 50 nouveautés sont introduites à l'enseigne de la gamme discount qui compte désormais plus de 500 articles. M-Budget est l'une des marques Migros qui connaît le plus grand succès.

**2007:** le 25 mars, Pierre Arnold meurt à l'âge de 86 ans.

# Annexe

## Présidentes centrales et présidentes de section depuis 1957

### Présidentes centrales

Mary Paravicini-Vogel, 1957 à 1976  
Erica Carrard, 1976 à 1982  
Simone Wildhaber-Creux, 1982 à 1994  
Doris Portmann-Gilomen, 1994 à 2004  
Elena Mattle-Andreoli, depuis 2004

### Présidentes de section

#### Section Argovie

(fondée le 25 juin 1957):  
Gertrud Courvoisier, 1957 à 1970  
Gertrud Schlatter, 1970 à 1982  
Verena Schwammberger, 1982 à 1986  
Yvonne Hartmann, 1986 à 1988  
Annemarie Räber (ad intérim),  
1988 à 1990  
Veronika Boll, 1991 à 1996  
Liselotte Boll, depuis 1996

#### Section Bâle

(fondée le 25 mars 1957)  
Gertrude Baumgartner, 1957 à 1961  
Elsie Wiesmann-Strehler, 1961 à 1968  
Irma Känzig, 1968 à 1977  
Hortense Egloff, 1977 à 1985  
Jeanne Meyer, 1985 à 1997  
Lydia Daicker, 1997 à 1998  
Fiorina Munz, depuis 1998

#### Section Berne

(fondée le 12 septembre 1957)  
Anna Brunner, 1957 à 1964  
Margrit Flückiger, 1964 à 1974

Evi Deiss, 1974 à 1986  
Susi Meier, 1986 à 2000  
Therese Mewes, Doris Rieder (présidence à deux),  
2000 à 2001  
Rosmarie Hänggi Kunz, depuis 2001

#### Section Fribourg

(fondée le 10 novembre 1966)  
Margrit Ceppi, 1966 à 1975  
Suzanne Grossenbacher, 1975 à 1984  
Marie-Noëlle Liaudat, 1984 à 1994  
Janine Chammartin, 1995 à 2005  
Ursula Küenzi, depuis 2005

#### Section Genève

(fondée le 8 juin 1970)  
Alice Häberli, 1970 à 1971  
Yvonne Blanc, 1972  
Estelle Ruedin, 1973 à 1991  
Georgette Damay, 1991 à 1999  
Rolande Golay, depuis 1999

#### Section Lucerne

(fondée en 1957)  
Ida Michel, 1957 à 1978  
Hildegard Brunner, 1978 à 1989  
Elsa Sauseng, 1989 à 1998  
Heidi Kirchhofer, depuis 1998

#### Section Neuchâtel

(fondée le 1<sup>er</sup> février 1958)  
Lilly Beyeler, 1958 à 1971  
Marcelle Bassin, 1971 à 1983  
Ursula Riva, 1983 à 1995  
Georgette Gaberel, 1995 à 2003  
Marie-Claire Künzi, depuis 2003

**Section Saint-Gall**

(fondée le 18 janvier 1978)

Ruth Beusch, 1978 à 1979

Elke Baliarda, 1979 à 1985

Elsbeth Gerber, 1985 à 1987

Ruth Gemeinder-Müller, 1987 à 2002

Vreny Wessner-Keller, depuis 2002

**Section Schaffhouse**

(fondée le 30 mai 1963)

Irma Merki, 1963

Anny Nägeli, 1964 à 1978

Trudi Bollinger, 1978 à 1986

Klothilde Mändli, 1986 à 1997

Verena Hauser, 1997 à 2006

Nelly Würsch, depuis 2006

**Section Soleure**

(fondée le 12 novembre 1957)

Jeanne Knuchel, 1957 à 1970

Margrith Burgener, 1970 à 1984

Vreni Portmann, 1984 à 1986

Dorly Meier-Reiners, 1986 à 1994

Iris Dagon, 1994 à 2007

Christine Lüthi, depuis 2007

**Section Valais**

(fondée le 10 novembre 1971, appelée Section Valais romand depuis mai 2005)

Jacqueline Evéquoz, 1971 à 1974

Micheline Bourguinet, 1974 à 1976

Agnès Rouvinez, 1976 à 1993

Christa Poncioni, 1993 à 1997

Gisèle Morabia, 1997 à 2005

Betty Vergères, depuis 2005

**Section Haut-Valais**

(fondée le 11 mai 2005)

Yvonne Rebetez-Imoberdorf, depuis 2005

**Section Tessin**

(fondée en 1957)

Gertrud Hochstrasser

Elisabetta Foletti

Vera Schraner-Rizzello, 1990

Enrica Nesurini, 1991 à 1993

Sonja Fontana, 1994 à 2002

Elena Dürler, 2002 à 2005

Yvonne Esposito, depuis 2006

**Section Vaud**

(fondée en mars 1963)

Marcelle Meylan, 1963 à 1973

Hildegarde Goy, 1973 à 1978

Gudrun Chable, 1978 à 1990

Colette Grangier, 1990 à 1997

Charline Graf, depuis 1997

**Section Winterthour**

(fondée le 18 août 1958)

Hulda Möckli, 1958 à 1960

Emilie Wildhaber, 1960 à 1970

Margreth Vogelsanger, 1970 à 1978

Iren Widmer, 1978 à 1990

Astrid Sonderegger, 1990 à 1998

Cindy Mörtl, 1998 à 2000

Trudy Stehrenberger (ad intérim), 2000 à 2002

Regula Biernath, 2002 à 2007

Cécile Schwinghammer, depuis 2007

**Section Zurich**

(fondée le 27 avril 1957)

E. Wolfensberger, 1957 à 1958

Mathilde Aenishänsli, 1958 à 1970

Verena Riesterer, 1970 à 1987

Liliane Trutmann, 1987 à 2003

Rosemarie Gysi, depuis 2003

## Postface

**Mon premier sentiment face à l'histoire de FORUM *elle* est le respect. Respect devant tant de travail, d'engagement social et de courage durant le demi-siècle d'existence de notre association.**

Nul doute que ce ne sont pas seulement les prix intéressants qui ont incité toutes ces coopératrices à se dévouer pareillement. Ma conviction est qu'au début de l'histoire de l'Association suisse des coopératrices Migros (ASCM) un homme a joué un rôle essentiel. Présentant la montée des femmes au sein de la société, il les a enjointes à prendre leurs responsabilités, à oser défendre leurs revendications. La confiance que Gottlieb Duttweiler avait en elles a été le véritable moteur de l'ASCM. De son côté, l'œuvre du fondateur de Migros a inspiré ces dernières parce qu'elles croyaient elles aussi aux idéaux qui habitaient cette personnalité hors du commun.

Il me semble qu'aujourd'hui comme hier, après un demi-siècle d'activité, la tâche fondamentale de FORUM *elle* est d'informer ses membres avec un maximum d'objectivité. Cela afin de leur permettre de porter un regard critique autour d'elles, de prendre mieux encore leurs responsabilités et de défendre activement leurs aspirations. Seule la personne informée a voix au chapitre et seule celle qui participe aux décisions joue un rôle actif dans la société.

Trudy Stehrenberger, membre du comité central des années durant et désormais membre d'honneur de notre association, m'a amenée à FORUM *elle* en 2003. Elle est l'auteur de la première version de la chronique. Consignant les faits saillants qui ont émaillé la vie de notre association, elle a livré un vaste travail qui a servi de base à la rédaction de la présente brochure.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont collaboré à cette chronique. Le récit du passé de l'ASCM/FORUM *elle* nous permet de poursuivre notre tâche avec assurance.

Elena Mattle-Andreoli  
Présidente centrale de FORUM *elle*



